

**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr. general
25 de julio de 2006
Español
Original: árabe

Asamblea General
Sexagésimo período de sesiones
Tema 14 del programa
La situación en el Oriente Medio

Consejo de Seguridad
Sexagésimo primer año

**Cartas idénticas de fecha 24 de julio de 2006 dirigidas
al Secretario General y al Presidente del Consejo de
Seguridad por la Encargada de Negocios interina de la
Misión Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, deseo transmitirle adjunta (véase el anexo) una lista de los actos de agresión perpetrados por Israel contra el Líbano los días 21 y 22 de julio de 2006, dirigidos contra infraestructuras y localidades y aldeas densamente pobladas y las zonas circundantes, utilizando diversas armas aéreas, marítimas y terrestres. También se adjunta una lista de las personas muertas y heridas, y de los principales daños materiales causados.

Le agradecería que tuviera a bien distribuir la presente carta y su anexo como documento del sexagésimo período de sesiones de la Asamblea General, en relación con el tema 14 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Caroline **Ziade**
Encargada de Negocios interina



Anexo de las cartas idénticas de fecha 24 de julio de 2006 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por la Encargada de Negocios interina de la Misión Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas

- Ataques contra los siguientes puentes:
 - Puente de Al-Mdairej, que causó el derrumbe de parte del puente, sin provocar víctimas
 - Puente de Al-Meshref, completamente destruido
- Ataques contra las siguientes carreteras:
 - Carretera de Nahle
 - Camino de Jmailiye a Maqne, en la carretera nacional, que quedó cortado
 - Ataque contra la carretera de Tibnin a Ayta al-Yabal, en el que murió una niña y otras dos personas resultaron heridas
- Ataque contra el Centro de Divulgación Agrícola de Hizbollah en la localidad de Duris
- Ataques contra dos viviendas pertenecientes a la familia Al-Laqqis, una vivienda perteneciente a la familia Al-Habash, un edificio de dos plantas perteneciente a Hizbollah, el edificio del mártir de Hizbollah, un edificio de tres plantas ubicado cerca de la pastelería Pro y una vivienda perteneciente a la familia Al-Ahmar en el barrio de Asira, en Baalbek
- Ataques contra un establecimiento de cría de ganado perteneciente a la familia Al-Laqqis, el edificio Diyab, la vivienda del alcalde Hasan Abbas y el edificio que rodea la piscina de Al-Sharq en el barrio Sheikh Habib (cruce de Al-Kassarat). Como resultado, dos personas murieron y 19 fueron heridas, entre ellas algunos soldados
- Ataque contra el edificio Al-Mihniyye (lugar donde están destacadas las fuerzas armadas en Bint Yubail); no hubo víctimas

Los helicópteros y aviones de guerra israelíes atacaron las siguientes localidades:

El sur

Tair Debba, Maaraka, Bazuriya, Wadi Yilo, Haush Basama, Aramta, Ar-Rihan, Abbasiya, As-Suwana, Burÿ Al-Shamali, Shebaa, Al-Shaatiya, Tura, Al-Hamadiye, Al-Qlayla, Al-Malikiya, Jirbet Silm, Al-Mansuri, Maarub, Aytarun, Silaa, Al-Chhabiye, Aytit, Ain Baal, Deir Qanun, An-Nahr, Al-Qasiba, Adshit, Bayt Yahun, Qadmous, Shabriha, An-Naqura, Ayn Ata, Barish, Qana, Al-Laboune, Ayta al-Yabal, Bedias, Wadi al-Kufur, Ibl as-Saqi, Jouaiya, Al-Mjadel, Marun ar-Ras, As-Sultaniya, Deir Ntar.

Monte Líbano

Al-Meshref, Al-Mdairej.

La Beqaa

Baalbek, Duris, Al-Asira/Baalbek, Nahle, Al-Jmailiye, Maqne.

Localidades objeto de disparos de la artillería y de la marina

Marun ar-Ras, Yarun, Aytarun, Al-Jiyam, Bint Yubail, Blida, Maydal Silm, Wadi al-Saluqi, Qana, Hanaouay, Kfar Shuba, Maarub, Rashayya, Kfar Hamam, Al-Qlaiaa, Maryaiyun, Zibqin, Wadi al-Batm, Saddiqin, Al-Mjadel, Al-Mahzuna, Jouaiya, Haddata, Haris, Shaqra, Fadmus, Rumaysh, Kounine, Ayn Ebel, Al-Qlayla, Al-Habariya.

Víctimas humanas

Como resultado de los ataques, 16 personas murieron y 54 resultaron heridas, lo que eleva a 263 el número total de fallecidos y a 941 el de los heridos.

Actitud y acciones del enemigo israelí

El enemigo lanzó desde aeronaves folletos firmados por el Estado de Israel y dirigidos a la población de aldeas situadas al sur del río Litani, instando a desalojar las aldeas de inmediato y trasladarse al norte del río.

El comandante de la región norte del ejército israelí no desmintió los informes relativos a la pérdida de un soldado enemigo en los combates entre sus fuerzas y elementos de la resistencia que tuvieron lugar ayer en la zona de Marun ar-Ras y el asentamiento israelí de Avivim.

El ejército del enemigo israelí está movilizando más fuerzas terrestres tras las pérdidas sufridas en las limitadas batallas terrestres llevadas a cabo ayer.

Se señala a la atención lo siguiente:

Los extranjeros han continuado abandonando el territorio libanés por vía terrestre hacia Siria y por mar desde el puerto de Beirut; y se evacuó por barco a ciudadanos de los Estados Unidos de América desde la costa de Dabayye; también se han utilizado lanchas patrulleras para evacuar a algunos ciudadanos extranjeros y se están realizando preparativos para evacuar a otros.

Se ha registrado un aumento del número de refugiados provenientes de las aldeas atacadas y de las localidades y aldeas amenazadas con bombardeos. Es probable que la cantidad de refugiados aumente en vista de que los ataques continúan y el número de víctimas se va incrementando.

Como resultado de los recientes ataques de Israel contra la central termoeléctrica de Jiyye, se ha informado de la presencia de combustible en la costa desde Jiyye hasta Raoche y Kasrawan, e incluso en la costa de Batron y Al-Hari. Ha habido filtraciones de los tanques de almacenamiento de petróleo en las centrales atacadas por los aviones enemigos.

Se celebró cerca de los cuarteles de Banu Barakat el funeral de las 71 víctimas muertas por los ataques israelíes en la zona de Tiro; asistieron alrededor de 50 personas y se colocaron coronas de flores en nombre del comandante en jefe del ejército.

**Lista de personas muertas desde el 21 de julio hasta las 8.00 horas
del 22 de julio de 2006 (12 personas)**

<i>Nombre</i>	<i>Lugar</i>	<i>Nacionalidad</i>	<i>Observaciones</i>
Hussein Al-Atrash	Baalbek		
Haydar Al-Faytruni	Baalbek		
Maryam Mahmud Al-Hurani	Ayta al-Shaab		
Ali Hussein Tabbal	Nabatiya		
Ahmad Rida	Wadi Yilo		
Fatima Shu'aib	Bur'ash-Shemali		
Raghib Muhammad Jawad	Rumaysh		
Zainab Muhammad Jawad	Rumaysh		
Hani Alwiye	Marun ar-Ras		
Hasan Rida	Ayta al-Shaab		
Muhammad Abdullah Zein	Qana		
Persona no identificada	Qana		

**Lista de personas heridas desde el 21 de julio hasta las 8.00 horas
del 22 de julio de 2006 (54 personas)**

<i>Nombre</i>	<i>Lugar</i>	<i>Nacionalidad</i>	<i>Observaciones</i>
Qasim Ala'uddin	Haret Hreik		
Hussein Ahmad Izziddin	Saksakiya		
Nur[?] Khalil Hasan	Bint Yubail		
Mustafa Ali Siblani	Saksakiya		
Hussein Ali Ayyub	Marun ar-Ras		
Sami Hussein Bazi	Bint Yubail		
Mustafa Subhi Al-Dayikh	Bazuriya		
Agente Dani Mahfuz	Blida		Policía
Oficial Asimilado Ali Alabani	Blida		Fuerza de seguridad interna
Recluta Muhammad Al-Ali	Blida		MM – F M T
Muhammad Sarrur	Ayta al-Shaab		
Ala' Muhammad Al-Hurani	Ayta al-Shaab		
Muhammad Al-Hurani	Ayta al-Shaab		
Soldado Musa Hasan	Baalbek		Apoyo L
Basir Hammud	Baalbek		
Hasan Ibrahim	Baalbek		

<i>Nombre</i>	<i>Lugar</i>	<i>Nacionalidad</i>	<i>Observaciones</i>
Hadi Al-Laqqis	Baalbek		
Ahmad Yasin Al-Masri	Baalbek		
Murad Murad	Baalbek		
Asim Al-Laqqis	Baalbek		
Ali Mustafa	Baalbek		
Hasan Nasrallah	Baalbek		
Mahdi Al-Laqqis	Baalbek		
Ali Hasan Al-Laqqis	Baalbek		
Muhammad Hasan Al-Tufayli	Baalbek		
Ali Al-Tufayli	Baalbek		
Wafa' Al-Tufayli	Baalbek		
Kahraman Yazbek	Baalbek		
Ayan [?] Shaqir	Baalbek		
Ali Al-Laqqis	Baalbek		
Soldado Hussein Al-Habash	Baalbek		T 13
Mahmud Shaqir	Baalbek		En estado grave
Zuhayr Hussein Salloum	Nabatiya		
Jawad Muhammad Sa'id	Nabatiya		
Abbas Abboud Taqsh (Taqqish?)	Nabatiya		
Rana Jawad	Nabatiya		
Sargento Mayor Hasan Al-Zibawi	Nabatiya		Fuerza de seguridad interna
Muhammad Ali Fadlallah	Aynata		
Ahmad Ali Abboud	Aynata		
Muhammad Darwish	Aynata		
Ali Nureddin	Aynata		
Nimr Haydar Mansur	Aynata		
Mustafa Ahmad Ghanim	Haush Basma		
Sharif Ahmad Al-Qasim	Haush Basma		
Fadi Ali Al-Samra	Haush Basma		
Ali Muhammad Khalil Rahme	Haush Basma		
Amin Ali Kourani	Shaqra		
Ali Khalil Hammud	Shaqra		
Tariq Ablan	Nabatiya		
Bassam Badreddin	Nabatiya		
Ja'far Dahir	Nabatiya		

<i>Nombre</i>	<i>Lugar</i>	<i>Nacionalidad</i>	<i>Observaciones</i>
Abdullah Muhammad Fneish	Deir Qanun ah-Nahr		
Zeinab Ghassani	Deir Qanun ah-Nahr		
Iman Ali Kourani	Burÿ ash-Shemali		

Cuadro de estadísticas de las pérdidas de vidas humanas causadas por los ataques israelíes desde el 21 de julio hasta las 8.00 horas del 22 de julio de 2006

<i>Fecha</i>	<i>Ubicación</i>	<i>Heridos</i>	<i>Muertos</i>	<i>Observaciones</i>
21 y 22 de julio de 2006	Haret Harik	1		
	Al-Saksakiye	2		
	Bint Yubail	2		
	Marun ar-Ras	1	1	
	Bazuriya	1		
	Blida	3		Dos soldados y un miembro de las fuerzas de seguridad del Estado
	Baalbek	19	2	Incluidos dos soldados
	Ayta ash-Shaab	3	2	
	Nabatiya	8	1	Incluido un miembro de las fuerzas de seguridad del Estado
	Aynata	5		
	Deir Qanun an-Nahr	2		
	Haush Basma	4		
	Burÿ ash-Shemali	1	1	
	Shaqra	2		
	Wadi Yilo			1
Qana			2	
Rumaysh			2	
Total		54	12	Total de soldados muertos: 0 Total de soldados heridos: 6 (4 del ejército, 2 de las fuerzas de seguridad del Estado)
Total general hasta la fecha		263	941	Total de soldados muertos: 20 Total de soldados heridos: 144 (129 del ejército, 14 de las fuerzas de seguridad del Estado, 1 de la Aduana)

Cabe señalar que, en muchos lugares, aún hay víctimas sepultadas bajo los escombros.

**Cronograma de las evacuaciones de extranjeros realizadas
el 21 de julio de 2006**

A través del puerto de Beirut

- 7.30 horas El buque *Blue Dawn* evacuó a aproximadamente 200 personas de nacionalidad canadiense. Zarpó a las 16.10 horas.
- 10.20 horas La fragata inglesa *St. Albans* (F-83) atracó en el muelle 16.
- 10.30 horas Se descargaron suministros médicos, equipo diverso y medicamentos del buque de guerra francés *Iera Petra*. El material descargado incluyó el equivalente a la carga de seis camiones de agua para la Embajada francesa, 20 paquetes de medicamentos para el Ministerio de Salud, tres pequeños generadores de electricidad, equipo médico para el Consejo Superior de Socorro (almacenado en el Depósito 13 para su posterior envío al Consejo) y una bomba de agua para la Comisión Europea.
- 11.00 horas Un buque de guerra británico atracó en el muelle 15 para evacuar a 240 personas de nacionalidad británica. El buque zarpó el mismo día a las 12.30 horas sin incidentes.
- 11.00 horas Dos barcos franceses, *Iera Petra* y *TCD Siroco*, llegaron y evacuaron a alrededor de 1.500 personas de nacionalidad francesa.
- 11.30 horas La fragata griega *Ikaria* (I.175) atracó en el muelle 5 y descargó suministros médicos (el equivalente a la carga de seis camiones). Zarpó a las 16.30 con 400 personas de nacionalidades europea.
- 12.00 horas El barco *Su* llegó y evacuó a 320 personas de nacionalidad australiana. El barco zarpó a las 15.30 horas.
- 13.40 horas El barco francés *Siroco* atracó en el muelle 14.
- 14.00 horas El barco *Alkioni*, de bandera griega, evacuó a 200 personas de nacionalidad británica.
- 14.30 horas El barco *Crete II* llegó y evacuó a 470 personas de nacionalidad australiana.
- 14.40 horas El yate *Prince of Girne*, de bandera de San Vicente, atracó en el muelle 7 y zarpó a las 17.00 horas.
- 15.00 horas El barco *Crete II*, de bandera panameña, atracó en el muelle 10.
- 15.00 horas El barco *Serenade*, de bandera de las Naciones Unidas, atracó en el muelle 4. Zarpó a las 17.10 horas con 170 funcionarios de las Naciones Unidas y sus familias a bordo.
- 16.25 horas El barco canadiense *King Stone* atracó en el muelle 7.
- 17.00 horas El barco *Sancwann* llegó y evacuó a 420 personas de nacionalidad australiana.
- 20.45 horas El barco *Rahmah* llegó y evacuó a 1.459 personas de nacionalidad estadounidense. Zarpó el 22 de julio de 2006 a las 2.30 horas.

A través de pasos fronterizos terrestres

Entre las 8.00 horas del 20 de julio de 2006 y las 8.00 horas del 21 de julio de 2006, cruzaron al territorio sirio por los pasos fronterizos de Al-Aarida y Al-Abboudiye 1.406 automóviles que trasladaban pasajeros de diversas nacionalidades.

Entre las 8.00 y las 19.00 horas, cruzaron al territorio sirio por los pasos fronterizos de Al-Aarida y Al-Aabboudiye los siguientes grupos de extranjeros: 90 búlgaros, 150 personas de Sri Lanka, 8 noruegos, 150 polacos, 150 belgas, 350 ucranios, 100 rusos, 25 personas de los Emiratos Árabes Unidos y un grupo de 90 personas integrado por libaneses y jordanos.
